

**Årsredovisning
För
Stiftelsen Kulturarv utan Gränser
802401-1259**

**Räkenskapsåret
2010**

2011-05-19

Innehåll	Sid
Förvaltningsberättelse	2-13
Lista över Kulturarv utan Gränsers projekt och program under 2010	14-15
Resultaträkning	16
Balansräkning	17-18
Noter med redovisningsprinciper och bokslutskommentarer	19-23
Underskrifter	24

Stiftelsen Kulturarv utan Gränser
Organisationsnummer 802401-1259

FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE FÖR 2010

SAMMANFATTNING

Under 2010 har stiftelsen Kulturarv utan Gränser fortsatt sitt uppdrag med att stärka återuppbyggnaden av samhällen som har berörts av konflikt eller är i behov av bistånd. Vi bedriver kulturarvsinsatser med särskild betoning på behovet av dialog och interaktion som ett sätt att främja demokratiska värderingar och arbetssätt. Kulturarvet är på olika sätt ständigt hotat i många delar av världen. Förlusten av människors kulturarv, genom medvetna handlingar eller försummelse, är en allvarlig form av kulturell och andlig utarmning.

Under år 2010 tillträdde Christina von Arbin som ny ordförande och Margareta Husén som ny generalsekreterare. Stiftelsen har under året bedrivit ett utvecklings- och strategiarbete i syfte att bredda verksamheten när det gäller både geografiskt arbetsområde och finansiering. Detta arbete har inneburit organisationsmöte i Kosovo, nya kontakter, förundersökningar och mindre projekt bland annat i Afghanistan, Tibet/Dharamsala Indien och sydöstra Turkiet samt nya publikationer om våra aktiviteter och vårt arbete.

Samtidigt som mycket av arbetet på huvudkontoret i Stockholm fokuserar på detta viktiga utvecklingsarbete, fortlöper verksamheten på västra Balkan i god takt. Med kontor och lokalanställda i Bosnien-Hercegovina, Kosovo samt Albanien bedrivs regional verksamhet där organisationer och institutioner från ett flertal länder på Balkan deltar samt landsspecifika aktiviteter i Kosovo, Albanien och Serbien. Stiftelsens stöd till det regionala nätverket för enskilda organisationer med inriktning på kulturarvsfrågor liksom stödet till det regionala museinätverket har gett goda resultat. Det förstnämnda har utökat sitt nätverk med fler medlemmar och ett eget kansli. Det regionala museinätverket har blivit mer sammansvetsat och har ägnat stor del av året till att förbereda ett kommande gemensamt utställningsprojekt för våren 2011. Verksamheten i Kosovo inriktas alltmer mot att använda kulturarv för social och ekonomisk utveckling, bland annat kulturturism. I Albanien fortsätter restaureringar i världsarvsstaden Gjirokastra till vilka restaureringsläger knyts med deltagare från regionen. Kapacitetsutveckling av lokala och nationella myndigheter och andra institutioner är en viktig del i detta arbete. I Serbien restaureras tak för att öka möjligheterna till utveckling av ett kulturellt värdefullt område.

Avtalet som stiftelsen har med Sida innebär att Sida för närvarande är stiftelsens huvudfinansiär. Detta avtal löper ut i slutet av 2011 och förberedelser för en ansökan om ett nytt flerårigt avtal påbörjades under 2010. Andra större finansiärer är EU och olika stiftelser som Stavros Niarchos Foundation. Därtill har bland andra Headley Trust i London och Swiss Heritage Society tillkommit som nya givare. Flera av stiftelsens samarbetsorganisationer på västra Balkan bidrar med egna medel. Inte minst gäller detta myndigheter som vi samarbetar med i olika projekt och program.

Den största utmaningen under året har varit att planera för och ta ställning till eventuella framtida samarbeten i Afghanistan där säkerhetsläget dock kan innebära för stora svårigheter.

Under de närmaste åren räknar stiftelsen med fortsatt verksamhet på västra Balkan samtidigt som arbetet med geografisk utvidgning fortsätter i ett antal länder.

ÄNDAMÅL

Kulturarv utan Gränser är en svensk registrerad stiftelse med huvudkontor i Stockholm och fältkontor med lokalanställd personal i Albanien, Bosnien och Hercegovina samt i Kosovo. Stiftelsen arbetar för att främja bevarande av kulturegendom i konfliktdrabbade områden, vid katastrofer av annat slag eller i akuta hotsituationer samt forskning i anslutning härtill. Stiftelsen skall även på annat sätt kunna verka för bevarande av kulturegendom som är i omedelbart behov av åtgärder.

Kulturarv utan Gränser är opartisk när det gäller konflikters parter, men inte neutral när det gäller rätten till kulturarv.

Vision

Stiftelsens vision är att kulturarvsfrågor är en självklar och aktiv del i försoningsarbete, social och ekonomisk utveckling, liksom i stärkandet av mänskliga rättigheter.

Uppdrag

Kulturarv utan Gränserns uppdrag är att stärka det civila samhället, institutioner och myndigheter genom lokala och regionala kulturarvsinsatser i områden som berörs av konflikt eller är i behov av katastrof- och utvecklingsbistånd. Stiftelsen arbetar med inriktning på främjandet och stärkandet av kulturell frihet och mångfald, konfliktförebyggande och försoningsarbete, demokrati och mänskliga rättigheter samt social, ekonomisk och miljömässig utveckling.

ÄNDAMÅLSUPPFYLLELSE 2010

Allmänt 2010

Verksamheten har genom åren utvecklats och anpassats till förändrade omständigheter i länderna på västra Balkan där stiftelsens huvudsakliga verksamhet är förlagd sedan 1995. Eftersom arbetets art i huvudsak är av långsiktig karaktär med program och projekt som pågår under flera år kan större förändringar och resultat inte alltid noteras från år till år. Dock kan vi för 2010 peka på ett antal framgångar och resultat vilka framgår av denna förvaltningsberättelse.

Våra mål att verka för fred och försoning visar sig genom våra projekt där människor som tidigare varit separerade kommer tillsammans i både konstruktiva och utmanande aktiviteter och uppdrag. Vi rör oss på flera nivåer genom att arbeta direkt med kapacitetsutveckling för museipersonal och andra kulturarvsorganisationer, samtidigt som vi anlitar lokala företag, arbetar tillsammans med lokala och nationella myndigheter samt med internationella och lokala biståndsorganisationer.

Landspecifik verksamhet har fortsatt bedrivits i Kosovo, Serbien och Albanien genom bland annat restaureringar av historiskt och kulturellt betydelsefulla byggnader, olika typer av utbildningar i kulturarvsrelaterade frågor samt stöd till stads- och utvecklingsplaner för att säkerställa att kulturarvsfrågor uppmärksammas i dessa. Därutöver stöttar stiftelsen sedan 2006 tre regionala nätverk; ett som syftar till att främja museers utveckling mot att bli mer demokratiska och kreativa institutioner, *Balkan Museums*, ett för att stärka enskilda organisationer på Balkan som arbetar med kulturarvsfrågor, *SEE Heritage*, samt ett för utbildning framförallt genom regionala restaureringsläger i världsarvsstaden Gjirokastra i Albanien.

I samband med att stiftelsen fick en ny ordförande, Christina von Arbin, och ny generalsekreterare, Margareta Husén, i början av året sattes ett utvecklingsarbete igång med sikte på framtidsstrategiska

frågor. Detta arbete har innefattat genomgång av organisationens vision och uppdrag samt hur dessa ska formuleras och kommuniceras med allmänheten, samarbetspartners och givare. Strategiarbetet har involverat styrelse, huvudkontor och personalen på de tre fältkontoren på Balkan. Som en del i detta arbete kommer också en kommunikationsstrategi och nytt informationsmaterial att utarbetas för att sprida kunskap om stiftelsens uppdrag.

Strategi- och informationsarbetet är en viktig del i en mer medveten satsning på geografisk och finansiell breddning. Stiftelsens arbete på Balkan har utvecklats och expanderat under de 15 år sedan Kulturarv utan Gränser bildades i takt med utvecklingen i länderna på västra Balkan och deras närmande till Europeiska Unionen. Dock finns det fortfarande mycket att bidra med i denna region varför arbetet för stiftelsen förväntas fortsätta där under ytterligare ett antal år. Samtidigt ser vi stora behov av vår verksamhet på andra håll i världen. Under 2010 har förundersökningar och mindre projekt genomförts i Indien/Tibet Museum i Dharamsala samt i Turkiet för att utvärdera möjligheterna för arbete med dialog och minoriteter. En resa har även gjorts till Afghanistan för att se över potentiella samarbeten med museer i ett försök att främja och värna kulturarv i den konfliktyllta situation som råder där. Ytterligare några kontakter har initierats för att undersöka intresse och samarbetspartners. Ett par för stiftelsen nya givare har aviserat bidrag för 2011.

Ett konkret och uppmuntrande resultat av att vår verksamhet uppmärksammats är *Smålands Akademi pris till Dag Hammarskjölds minne* som tilldelades Kulturarv utan Gränser i november 2010 "...för främjandet av mänsklighetens kulturella arv genom insatser för restaureringen av kulturminnen i forna Jugoslavien. Genom sitt arbete har Kulturarv utan Gränser visat att arbete med att bevara och utveckla kulturmiljöer kan främja försoningsarbete och stärka människors stolthet och identitet. Kulturarvsfrågorna har sin givna plats i utvecklandet av stater byggda på fred och mänskliga rättigheter".

Pågående och avslutade projekt och andra aktiviteter, västra Balkan

Verksamheten i sin helhet har under 2010 utvecklats bra och inga stora avvikelser från planerna har förekommit. Viss fokusering av verksamheten kommer att bli resultatet genom att några projekt avslutats under året, framför allt i Kosovo.

Regionalt samarbete

Stiftelsens stöd till det regionala nätverket *SEE Heritage* börjar närma sig sitt slut. SEE Heritage bildades på stiftelsens initiativ 2006 av 12 enskilda kulturarvsorganisationer. Organisationerna i nätverket samverkar för att skapa intresse och kunskap om kulturarv hos allmänheten och fungerar också som varningsklocka och sätter press på myndigheter när hänsyn inte tas till värdefullt kulturarv. Flera initiativ togs under 2010 för att stoppa olagligt byggande på kulturarvsplatser runt om i regionen. Nätverket var särskilt framgångsrikt i att uppmärksamma och stoppa ett sådant i Novi Sads fästning i Serbien. Dessutom lyckades nätverket även påverka utvecklingsplanen för Boka Kotorska så att skydd för värdefulla kulturarvsområden inkluderas i den berörda delen av Montenegro. Nätverket har med åren blivit mycket aktivt och vuxit till 24 organisationer i sju länder på västra Balkan. Ett eget kansli har också inrättats i Kotor, Montenegro. I takt med dess expansion har också styrkan i nätverket vuxit och det första ekonomiska bidraget utifrån har beviljats SEE Heritage. 2011 planeras bli det sista året med bidrag från Kulturarv utan Gränser.

Under året har det *regionala museinätverket* planerat och förberett utställningar med det gemensamma temat *1+1 Life and Love* för att öppnas samtidigt den 11 mars 2011 på alla de elva museerna i sex länder som deltar i nätverket. En del av projektet kommer dessutom att bli en vandringsutställning. *1+1 Life and Love*- utställningen är unik i sitt slag och har som övergripande mål att visa på möjligheten att arbeta kreativt tillsammans över gränserna för att ta konkreta steg mot fred och försoning. Under den övergripande titeln *1+1 Life and Love* har varje museum en egen utformad utställning som presenteras tillsammans med de övriga i en gemensam

utställningskatalog. De egna föremålen inkluderar allt från samtida skulpturer och tecknade serier till traditionella broderier och klassisk arkeologi. Titeln 1+1: Life and Love reflekterar museernas vilja att visa på rikedomen som deras gemensamma kulturarv och samlingar utgör. 1+1 är en symbol för relationer, möten och samarbeten och begreppen Life and Love är universella som förenar oss alla. Utställningen är ett resultat av flerårigt samarbete i nätverket som skapat både starka förtroenden och ömsesidig förståelse. Under året har museinätverket träffats två gånger för att gemensamt planera utställningen, alltifrån innehåll till marknadsföring och de praktiska frågorna. Gruppen har samlats i Shkodra, Albanien och i Sverige och kommer att ses en gång till i Kotor, Montenegro innan utställningen börjar. I samband med att utställningen slår upp dörrarna kommer nätverkets gemensamma hemsida att lanseras där även live-sändningar från vernissagerna kommer att sändas. Kulturarv utan Gränser har en handledande och stödjande roll. Inom detta *Sida*-stödda program har Museum Gustavianum vid Uppsala universitet, liksom Historiska museet i Stockholm varit viktiga partners. I januari 2011 sände Sveriges Radios internationella kulturprogram Kosmo ett inslag om detta museiarbete och den gemensamma utställningen 1+1 Life and Love.

Museinätverket som Kulturarv utan Gränser utvecklat inom ramen för den *Sida*-finansierade verksamheten på västra Balkan utgör basen också för det av den grekiska stiftelsen *Stavros Niarchos Foundation* stöttade projekt. De båda delarna kompletterar varandra väl. *Sida* och *Stavros Niarchos Foundation* har till ungefär lika delar finansierat museinätverket som därmed har tagit viktiga steg mot både ökat samarbete mellan museerna i regionen och öppenhet mot allmänheten samt förbättrad tillgänglighet för besökande barn och vuxna.

Stavros Niarchos Foundations bidrag har använts för att göra de elva museerna som ingår i nätverket mer tillgängliga för alla. Attitydförändringar och arbetssätt har börjat förändras och åtgärder för att identifiera och undanröja hinder för funktionshindrade besökare har vidtagits på museerna. En rad aktiviteter har genomförts under åren såsom omfattande utbildningsinsatser för museipersonalen, utarbetande av diverse goda exempel samt tillhandahållande av olika hjälpmedel och strukturella lösningar i anslutning till museibyggnader. Syftet med projektet har varit att öka tillgängligheten på museer för barn och vuxna med särskilda behov.

Stiftelsens museikoordinator Diana Walters artikel 'Pushing the margins: improving access for women and disabled people in the Balkans' publicerades i antologin 'the museum as actor and forum', i ett samarbete mellan bl a *Historiska museet*, *Svenska Institutet*, och *Svenska ambassaden i Belgrad*.

I april 2010 organiserade stiftelsen en internationell konferens i Sarajevo med titeln "*Centres and Peripheries in Ottoman Architecture: Rediscovering a Balkan Heritage*". Konferensen var ett samarbete med filosofiska fakulteten vid universitetet i Sarajevo och hade 17 föreläsare från olika universitet och institutioner i bl a Sarajevo, Istanbul, Venedig, Ankara, Stockholm, Skopje, Bonn, Cambridge, Belgrad, Budapest och Birmingham. Ett 100-tal personer deltog i konferensen som speciellt fokuserade på Balkans kulturarv i historiska beskrivningar av europeisk och osmansk kultur, där det idag antingen är frånvarande eller endast marginellt integrerat. En publikation från konferensen är färdig i början av 2011.

Stiftelsen har tagit fram och tryckt upp två rapporter om museiverksamheten. I en presenteras museinätverkets generella *Sida*-finansierade arbete. Den andra rör det tillgänglighetsprojekt som finansierats av *Stavros Niarchos Foundation*. Dessa rapporter skickades ut till kontakter och givare vid nyåret tillsammans med ett årsbrev.

Albanien

Viss fördröjning av det känsliga restaureringsarbetet i världsarvsstaden Gjirokastra i södra Albanien kan noteras pga missnöje med det arbete som utförts av en inhemsk entreprenör. Synsätten skiljer

sig en hel del vad gäller kvalitet och metoder för restaurering av historiska byggnader. I detta fall kommer eventuellt en annan entreprenör att ersätta den nuvarande. En fortsättning av restaureringarna i Gjirokastra under nästa år planeras dock.

Två restaureringsläger har under året genomförts av stiftelsen i Gjirokastra. Dessa har inte påverkats av det försenade restaureringsarbetet. Lägren har haft totalt ett 70-tal studenter och unga professionella från Balkan i vilka svenska och andra internationella experter medverkat. Verksamheten har tilldragit sig medias intresse, inte bara i Albanien utan också genom radiokanalerna Voice of America och Deutsche Welle. Restaureringslägren har varit framgångsrika. Man kan konstatera att det är ytterst angeläget att på detta sätt föra människor samman i gemensamma professionella insatser på olika utbildningsnivåer, i syfte att fortsätta ett försoningsfrämjande arbete. Detta konstaterande har för oss i vårt arbete fått ökad aktualitet bl.a. genom att det under ett av lägren förekommit fördomsfulla kommentarer gentemot utpekade grupper av människor.

Som första universitet i Albanien har POLIS University i Tirana (International School of Architecture & Urban Development) lagt in restaureringsfrågor som en del i den formella kursplanen för sin arkitekturutbildning efter att ha deltagit i några av stiftelsens arrangerade restaureringsläger. Planen är att universitetet under de närmsta åren successivt ska ta över ansvaret för dessa läger som nu ordnas två gånger per år i Gjirokastra.

En utställning om Kulturarv utan Gränser restaurerings- och utbildningsarbete i regionen invigdes i Tirana, Albanien i april 2010 genom högtidligt öppnande av höga företrädare från kulturministeriet. Utställningen fick stor uppmärksamhet i media. Vid samma tillfälle lanserades den av stiftelsen finansierade albanska översättningen av boken *Management Guidelines for World Cultural Heritage Sites* skriven av B. Feilden och J. Jokilehto.

Serbien

Kulturarv utan Gränser verksamhet i Serbien har utförts tillsammans med serbiska Republic Institute for Protection of Monuments där arbetsområdet har varit att restaurera hustak och på så sätt rädda kulturarvsbebyggelse som är i ett kritiskt läge. Syftet är att ge utvecklingsmöjligheter och liv till ett område som annars riskerar att avfolkas. Samarbetet med att restaurera taken över ett antal vinkällare i Negotinregionen ledde till att hela Negotin-komplexet av vinkällare nu är kandidat till UNESCOs världsarvslista.

Kosovo

Från att ha arbetat med fler mindre projekt har stiftelsens Kosovokontor valt att rikta in arbetet på färre och större projekt under 2010. Detta för att arbeta mer strategiskt och också underlätta uppföljning och rapportering.

Verksamheten i Kosovo har under 2010 fortsatt med fokus på att stärka kulturarvets ställning i kommunala såväl som regionala och nationella utvecklingsplaner för stad och landsbygd. Detta innebär också en inriktning på att stärka kulturarvet som en del av utvecklingen av kulturturism. Under året har Kosovokontoret assisterat sju kommuner med att integrera kulturarv i lokala utvecklingsplaner. Flera institutioner på både lokal och central nivå har ökat sitt engagemang och åtagande när det gäller detta arbete något som är ett resultat av stiftelsens arbetsstrategier där deltagande aktiviteter så som workshops, fokusgrupper och seminarier har främjats och organiserats.

Med inriktning på kulturturism har Kulturarv utan Gränser även stött framtagandet av en turistguide för den historiska staden Prizren och dess kringliggande kommuner vid namn *Prizren in Your Pocket*. Mer än 4000 guider har tryckts upp och distribuerats, dessutom har möjligheter för lokalsamhällena att bedriva Bed and Breakfast-vandrarhem i regionen undersökts. Under 2010 genomfördes också en

organiserad cykeltur runt om i Kosovo. Tour de Culture samlade drygt 200 deltagare från Kosovo och flera Europeiska länder för att ta del av Kosovos rika kulturarv på ett hälsosamt och miljövänligt sätt.

Verksamheten i Kosovo har också fokus på jämställdhet och har bland annat uppmuntrat kvinnoorganisationers deltagande i olika aktiviteter bland annat i utvecklandet av kulturturismen i landet. I det senare fallet har de särskilt stark roll som drivande av Bed and Breakfast-vandrarhem, samt för underhåll och drift av traditionella stenhus s.k. *kullor*. Efter restaurering stöttad av stiftelsen fungerar dessa *kullor* numera som lokaler för diverse ändamål och målgrupper. Detta kvinnliga entreprenörskap bidrar till kvinnornas möjligheter att försörja sig själva samt till att stärka deras roller, kunskap och ställning i samhället.

EU-bidrag till flera av stiftelsens projekt i Kosovo utgör ett viktigt komplement till den Sida-stödda verksamheten. Finansiering från EU ges bl. a. till främjandet av turism och till att utveckla en regional institution för utbildning inom kulturarvsfrågor. Genom EU/Europarådet har stiftelsen erhållit bidrag för stärkande av kulturell mångfald i samverkan mellan enskilda organisationer och olika institutioner.

Ett av de största målen med verksamheten i Kosovo är att främja försoning och återuppbyggnad av samhällen efter kriget. Med särskilda biståndsmedel från Sida inriktade mot minoriteter och de serbiska enklaverna har ett antal insatser bedrivits av stiftelsen under de senaste tre åren. Dessa avslutades under 2010 men en vidareutveckling av denna verksamhet planeras framöver. Nedan ges en bild av dessa projekt.

Under 2010 drevs en viktig aktivitet i den splittrade staden Mitrovica i norra Kosovo på gränsen till Serbien. Det lokala "community" huset renoverades och stod värd för konferensen *The Forum for Cities in Transition*. Deltagarna kom inte bara från den albanska och serbiska lokalbefolkningen utan flera representanter från organisationer och verksamheter från liknande situationer så som Israel, Cypern och Irland medverkade också. Efter konferensen har flera lokala föreningar använt huset för att ordna bl a vetenskapsmässor och teateruppsättningar för både unga och vuxna. Dessutom tilldelades de två organisatörerna för konferensen, en Kosovo-alban och en Kosovo-serb, varsitt stipendium för att studera vid University of Massachusetts, Boston i USA, under ett år med början hösten 2011. Tanken är att de efter studierna ska återvända till Mitrovica med de inhämtade kunskaperna för att på så sätt föra vidare till, och gynna hela samhället.

Velika Hoca är en serbisk enklav som är inbäddad i en kosovoalbansk omgivning i södra Kosovo. Här har stiftelsens uthålliga engagemang under fem år i arbete med grupper från olika kulturella och religiösa bakgrunder gett stora och betydelsefulla resultat. Nyligen har ett projekt avslutats i vilket traditionella privathus har renoverats för att invånarna ska kunna erbjuda Bed & Breakfast till turister och andra besökare. I Velika Hoca har även samarbeten mellan lokala myndigheter och Kulturarv utan Gränsers personal från Kosovo lett till att serbiska minnesmärken och historiska hus har restaurerats och fungerar nu som konsthall och internetcafé för främst ungdomar. 2005 var Velika Hoca en sluten och misstänksam enklav. Nu 2010 har Velika Hoca öppnat sig mot omgivningen och de omkringliggande kosovoalbanska byarna och tar emot olika sorters besökare. Ett annat positivt utslag av detta är att ca 60 % av invånarna i enklaven röstade i de allmänna valen i Kosovo. Arbetet i Velika Hoca och även andra delar av stiftelsens verksamhet har uppmärksammas i media i Kosovo.

Klocktornet i staden Rahovec/Orahovac har inte bara renoverats klart under 2010, utan har också, efter 50 år utan fungerande klocka, nu försetts med en ny sådan. Detta är ett resultat av ett samarbete över gränserna där människor med olika bakgrunder har arbetat tillsammans och använt sig av traditionella tekniker och material för att återuppbygga ett för hela samhället viktigt kulturarv.

I slutet av året organiserades en så kallad Visioning Workshop i Gracanica, en kommun med serbisk majoritet och välkänd för sitt kloster som är uppsatt på UNESCOs världsarvslista. Som ett första steg till att börja formulera en utvecklingsplan för kommunen bjöds medborgarna in till ett samtal för att dela med sig av sina tankar och åsikter om kommunen samt diskutera framtiden och hur Gracanica kunde förbättras för alla.

Övrigt

Presentation av vår verksamhet i Sverige

I samband med att stiftelsen mottog Smålands Akademis pris till Dag Hammarskjölds minne presenterades och uppmärksammades vår verksamhet på olika sätt.

Sida ordnade i november 2010 ett möte i Stockholm kring lokalt ägarskap och mänskliga rättigheter på västra Balkan för att dra lärdom av dessa frågor. Kulturarv utan gränser var en av fyra organisationer som presenterade sådana lärdomar vilka sedan även sammanfattades på Sidas hemsida.

Vid Svenska UNESCO-rådets konferens "*När bläcket har torkat. Vad gör vi nu?*" i december 2010 presenterade stiftelsens regionala koordinator Lejla Hadzic erfarenheter av världsarvskonventionen utifrån vårt restaureringsarbete i Gjirokastra och hur en organisation som Kulturarv utan Gränser kan påverka lokala och nationella myndigheter att ta ett större ansvar.

Verksamhet utanför västra Balkan

Resurser har under året lagts på breddning av stiftelsens geografiska och ekonomiska plan utanför Balkan. Detta har inneburit ett seminarium i Tur Abdin, sydöstra Turkiet, i oktober 2010 i samarbete med St. Lazarus Klosters Vänner i Göteborg. Seminariet finansierades av *Svenska Generalkonsulatet i Istanbul* och hade som mål att utarbeta en plan för klostrets bevarande och möjligt utnyttjande som dialogcenter. Möten hölls med internationella och lokala experter, lokalt engagerade organisationer och individer samt museer, myndigheter, universitet och föreningar både från området och olika länder i Europa. Efter studiebesök och diskussioner blev rekommendationen att klostret inte skulle genomgå en omfattande restaurering utan snarare behövdes en stabiliserande konservering göras samt att arbetet inriktas mot en bredare dialogplattform för att främja försoning och möten mellan olika grupper som bor i området samt tillresande besökare från olika länder. En vidareutveckling av projektet kräver kvalificerade lokala samarbetspartners - ett utredningsarbete som kan komma att utvecklas närmare under 2011.

Under 2010 har ett museiprojekt påbörjats i samarbete med Tibet Museum i Dharamsala, Indien där behoven är akuta för att rädda museets omfattande fotoarkiv. Arkivets över 27,000 bilder håller för närvarande på att förstöras pga bristfälliga arkivmöjligheter som i sin tur beror på otillräcklig kunskap och små ekonomiska resurser. En förundersökning gjordes under 2010 och på basis av den har en situationsrapport och projektansökan arbetats fram. Dessa ligger nu som grund för att under 2011 söka ekonomiskt stöd till projektet.

Två resor till Afghanistan har företagits för att utreda en eventuell framtida roll i arbetet med nationalmuseet i Kabul. Potentiella samarbetspartners har identifierats och samtal har påbörjats som fortsätter under 2011. En svårighet är dock säkerhetsläget i landet.

Ytterligare ett antal möjliga samarbetsprojekt utanför Balkan undersöks för närvarande.

Samarbeten med andra organisationer/finansiärer

Sida är Kulturarv utan Gränser viktigaste finansiär och samarbetspartner. Med tillgänglig reservation från 2009 uppgick Sidas bidrag under 2010 till närmare 11 miljoner kronor vilket utgör ca två

tredjedelar av stiftelsen totala biståndsinsatser under året. Det fleråriga avtal som stiftelsen har med Sida gäller regional och landspecifik verksamhet på västra Balkan och löper till och med 31 december 2011. Samarbetet med Sida är konstruktivt och har gett goda resultat kopplade till både försoningsarbete, mänskliga rättigheter, ekonomisk utveckling och EU integrering. Under senare delen av 2010 påbörjades samtal om en ny ansökan från stiftelsen till Sida för fortsatt stöd för verksamheten på Balkan under 2012 – 2015. En sådan ansökan har lämnats in till Sida i maj 2011.

Avtalet med den grekiska stiftelsen *Stavros S. Niarchos Foundation* har omfattat Euro 345,000 under perioden 2007 - 2010 för regionalt museisamarbete på västra Balkan. Det löpte ut i december 2010 och en ny ansökan om fortsatt stöd för de viktiga tillgänglighetsfrågorna på museerna har lämnats till Niarchos Foundation i början av 2011.

EU samt de *amerikanska* och *holländska ambassaderna* bidrar till ett antal öronmärkta projekt, även de på Balkan. I samarbete med franska *Patrimoine sans Frontières*, med finansiering av *UNESCO*, har stiftelsen restaurerat den ortodoxa kyrkan S:t Savior i Prizren, Kosovo.

Nya samarbetspartners för 2011 är den schweiziska hembygdsorganisationen *Swiss Heritage Society* och engelska stiftelsen *Headley Trust* i London som kommer att stödja utvecklandet av kulturturismprojekt i Kosovo respektive restaurering av en Hamam i Albanien. Det är första gången som Swiss Heritage Society går in i ett projekt utanför Schweiz.

Därutöver finansierar inhemska myndigheter och organisationer i västra Balkan ytterligare delar av den verksamhet som stiftelsen bedriver tillsammans med dessa.

Liksom tidigare år har *Riksantikvarieämbetet* bidragit med stöd till stiftelsens utåtriktade verksamhet. Bidraget för 2010 uppgick till 125 000 SEK.

Det *Svenska Generalkonsulatet* i Istanbul anslog i december 2009, 150 000 kr för ett planerat seminarium kring St. Lazarus-klostret "Tur Abdin" i syd-östra Turkiet. Seminariet ägde rum i oktober 2010. Stiftelsen hade med egna medel bekostat både förberedelsearbete och del av seminariet. Generalkonsulatet har ställt sig positivt till fortsatt stöd.

Egna medel har även tagits bland annat för situationsrapport vid Tibet museum i Daharmsala, Indien och till förundersökning i Afghanistan.

En lista över Kulturarv utan Gränsers projekt och program under 2010 återfinns på sidorna 14 – 15.

EXTERNA PÅVERKANSAKTORER

Kulturarvsfrågor är ofta politiskt laddade. Så också på västra Balkan där relationerna mellan länderna är känsliga. Dock kan vi konstatera att med lyhördhet, kreativitet och uthållighet går det att nå resultat även i situationer som dessa. Sålunda har de regionala nätverken vuxit i styrka och deltagarna samarbetar aktivt i gemensamma aktiviteter. Det gäller såväl de numera 24 enskilda organisationer som är medlemmar i *SEE Heritage* som de 11 museer som bildat nätverket *Balkan Museums*. Detsamma gäller för det ytterst svåra samarbetet som startade i den 2005 slutna serbiska enklaven i Velika Hoca i Kosovo som nu har öppnat sig för både inhemska och utländska besökare.

I Afghanistan påverkar säkerhetsläget vår möjlighet att göra insatser. Diskussioner har inletts om de omfattande behoven på Nationalmuseet i Kabul där stiftelsen skulle kunna bidra med kapacitetsutveckling av olika slag. Säkerhetssituationen i landet är dock av avgörande betydelse för

möjligheter att arbeta även i Kabul. Stiftelsen följer situationen och väntas ta ett beslut under första halvåret 2011.

RISKER

Politiska och säkerhetsmässiga risker

Kulturarv utan Gränser verkar i konflikt- och postkonfliktländer vilket är förenat både med politiska och säkerhetsmässiga risker. Våra förberedelser för, liksom genomförandet av, projekt påverkas av ofta oförutsägbar händelseutveckling i länderna. Långt gången projektplanering kan omkullkastas av politiska förändringar eller säkerhetsmässiga försämringar. Korruption frodas också ofta i denna typ av miljö och innebär också en risk som hela tiden måste uppmärksammas för att motverkas.

Projektrisker

Volymen av stiftelsens insatser och verksamhet fluktuerar över tid. Detta beror dels på att vi arbetar i riskutsatta länder men också på finansierers olika inriktning och hur långsiktiga avtal som dessa vill ingå.

Karaktären på stiftelsens projekt är ibland sådan att den ekonomiska omfattningen är svår att kalkylera när avtal ska ingås, vilket innebär en risk för att ekonomiska förluster kan uppkomma. Även valutakursförändringar bidrar till viss osäkerhet, ibland till vår fördel och ibland till vår nackdel.

För att säkerställa en god uthållighet och förmåga att bära de olika typer av risker som stiftelsen möter i sin pågående verksamhet och samtidigt ha utrymme att undersöka och utveckla nya projekt är det av yttersta vikt att stiftelsens egna kapital utvecklas i takt med verksamheten och därmed kan bidra till en långsiktig stabilitet.

ORGANISATION OCH ADMINISTRATION

I september 2010 genomfördes ett stort organisationsseminarium i Prizren, Kosovo, där styrelse och samtliga kontor både på Balkan och i Sverige träffades. Syftet var att diskutera stiftelsens vision och uppdrag samt att arbeta fram nya arbetssätt gällande projektplanering främst inför den nya Sida ansökan men också för att nå nya finansierare. Seminariet innefattade presentationer av de olika verksamheterna runt om på västra Balkan, projektbesök samt mer interaktiva övningar gällande kommande projektplanering.

Stiftelsens server och därmed alla datorer vid kansliet och fältkontoren drabbades av en allvarlig krasch i slutet av året. Omfattande resurser gick till att återskapa information och förbättra datasäkerheten.

Kansliet

Kansliet har under 2010 fortsatt att hyra lokaler i fastigheten på Sabbatsbergsvägen 6. Svenska ICOMOS och Circonova är underhyresgäster till Kulturarv utan Gränser.

Kulturarv utan Gränser lokalkontor på västra Balkan

I slutet av 2009 etablerade stiftelsen ett kontor i Tirana, Albanien för att bedriva den lokala verksamheten därifrån. Under 2010 har detta kontor vuxit och har idag fyra anställda. Lejla Hadzic, ansvarig för det regionala kontoret i Sarajevo, ansvarar nu också för kontorets verksamhet i Albanien.

Kontoret i Sarajevo ansvarar för Kulturarv utan Gränser regionala verksamhet på västra Balkan samt för vissa publikationer. Planen är dock att detta kontor ska stängas i slutet av 2011 eftersom mycket av arbetet tas över av de regionala nätverken, inte minst det för enskilda organisationer, SEE Heritage. Albanienkontoret där den regionala samordnaren är placerad kommer ha ett fortsatt ansvar för regional verksamhet och för Serbien.

Stiftelsens kontor i Kosovo har vuxit i antal anställda och kapacitet under de snart tio år sedan det öppnades. Verksamheten har också breddats avsevärt.

STYRELSE, REVISORER OCH PERSONAL

Styrelsen har haft följande sammansättning under 2010:

- Christina von Arbin, ordförande, vald av styrelsen, (började i april 2010)
- Andreas Heymowski, vice ordförande vald av styrelsen
- Johan Mårtelius, sekreterare (till september 2010), utsedd av Sveriges Arkitekter
- Lena Hejll, sekreterare (från september 2010) utsedd av ICOM
- Sven-Erik Köhlin, skattmästare, vald av styrelsen
- Karin Schibbye, utsedd av Riksantikvarieämbetet
- Ing-Marie Munktell, utsedd av ICOM
- Malin Myrin utsedd av ICOMOS
- Hanna Gårdstedt utsedd av ICOMOS

Andreas Heymowski upprätthöll ordförandeposten efter att stiftelsens förra ordförande Andreas Ådahl avled till dess att den nuvarande ordförande Christina von Arbin tillträdde.

Margareta Biörnstad och Bengt O.H. Johansson har varit adjungerade till styrelsen som hedersledamöter.

Styrelsen har under 2010 sammanträtt den 28 januari, 26 mars, 17 juni, 9 september, och den 26 november. Liksom tidigare år har en presidiefunktion upprätthållits genom möten med ordföranden, vice ordföranden, sekreteraren, skattmästaren, generalsekreteraren, samt de två tidigare ordförandena och hedersledamöterna, Margareta Biörnstad och Bengt O.H. Johansson.

Revisorer har varit auktoriserade revisorn Benny Wieweg, KPMG och arkitekt Dick Lindberg, Sveriges Arkitekter, f.d Sveriges Arkitekters Riksförbund (SAR). Benny Wieweg har av Svensk Insamlingskontroll utsetts att också vara kontorevisor för stiftelsens postgirokonto för insamling 90 14 04-4.

Sverige

Vid huvudkontoret för Kulturarv utan Gränser i Stockholm har följande personer varit anställda under 2010:

- Per-Arne Ströberg, (deltid till mars)
- Margareta Husén, (heltid), generalsekreterare från februari
- Diana Walters, (deltid), museisamordnare
- Jan Aleby, (deltid) arkitekt och projektansvarig för Tur Abdin projektet
- Gunnel Almqvist, (deltid), ekonomiansvarig
- Patric Moreno, (deltid) koordinator t.o.m september 2010
- Karin Båge (deltid) koordinator från augusti 2010

Kosovo/Pristina

Vid lokalkontoret i Pristina, Kosovo har följande personer varit anställda:

- Sali Shoshi, (heltid) kontorschef, arkitekt och projektledare
- Sezair Gafurri, (heltid) civilingenjör, projektledare
- Nol Binakaj, (heltid) arkitekt, kontraktsanställd
- Naim Uka, (heltid) ekonomichef
- Enes Toska, (heltid) projektledare
- Ardita Dobroshi, (heltid) jurist, administratör

- Liburn Aliu, arkitekt, januari - juni 2010
- Nora Arapi, assisterande projektledare, januari - september 2010
- Senat Haliti, arkitekt, designer och web-administratör, januari - september 2010
- Berat Osdautaj, assisterande projektledare, januari - december 2010
- Besart Dajqi, arkitekt, assisterande projektledare, januari - december 2010
- Bardha Meka, assisterande projektledare, april - december 2010
- Miroslav Lukiq, assisterande projektledare, maj - oktober 2010
- Menor Pajaziti, arkitekt, juni - december 2010
- Jehona Valla, assisterande projektledare, juli - december 2010
- Lan Bajrami, hantverkare, januari - december 2010
- Muhamet Islamaj, hantverkare, januari - december 2010

Bosnien-Herzegovina/Sarajevo

Vid det regionala kontoret i Sarajevo, Bosnien-Herzegovina har följande personer varit anställda:

- Lejla Hadzic, (50%) arkitekt, regional koordinator
- Adisa Dinzo, (heltid) bitr. projektledare, administratör

Albanien/Tirana

Vid lokalkontoret i Tirana, Albanien, har följande personer varit anställda

- Lejla Hadzic, (50%) arkitekt, regional koordinator
- Boiken Abizo, (heltid) för verksamheten i Albanien
- Elena Mamani, arkitekt
- Kreshnik Merxhani, arkitekt

OFFENTLIGA ANSLAG OCH INSAMLINGSVERKSAMHET

Stiftelsens verksamhet finansieras framför allt med stöd av *Sida*, *Stavros Niarchos Foundation*, olika *EU*-program och bidrag från några *ambassader* på västra Balkan.

Under året har stiftelsen mottagit 15 940 kronor från allmänheten. I detta belopp ingår bidrag för den stora jordbävningen på Haiti. Kulturarv utan Gränser kallade till ett upprop för att göra en insats tillsammans med den franska systerorganisationen Patrimoine sans Frontières. Dessvärre blev det inte möjligt att genomföra något. Efter brev till de givare som gett bidrag för Haiti kunde stiftelsen behålla insamlade medel för verksamheten på Balkan.

Gåvofondsparandet har under 2010 tillfört stiftelsen andelar i Aktie-Ansvar till ett marknadsvärde av 1 149 kronor.

Styrelsens ledamöter har liksom tidigare år vid sidan av själva styrelsearbetet bidragit med ett omfattande ideellt arbete för stiftelsen, både i Sverige och utomlands.

Övriga bidrag har redovisats ovan under "Samarbeten med andra organisationer/finansiärer".

VÄSENTLIGA HÄNDELSER EFTER BALANSDAGEN

I och med att det pågående fleråriga avtalet med *Sida* löper ut 31 december 2011 kommer stiftelsen att presentera en ansökan om fortsatt stöd till stiftelsens regionala och landspecifika verksamhet på Balkan från perioden 2012 – 2015.

För det framgångsrika arbetet att göra museerna på Balkan mer tillgängliga även för funktionshindrade har stiftelsen ansökt om fortsatt bidrag från *Stavros Niarchos Foundation*.

Tre bidragsansökningar för projekt på Balkan har lämnats in till EU respektive den amerikanska ambassaden i Pristina, Kosovo. Besked om dessa väntas under första halvan av 2011.

FRAMTIDA UTVECKLING

Vi ser fortsatta stora behov på västra Balkan och att våra insatser där behövs under ytterligare ett antal år. Under denna tid vill vi stärka och utveckla kompetensen och kapaciteten hos olika samarbetspartners i regionen. Syftet är att såväl enskilda organisationer som institutioner och myndigheter ska kunna använda kulturarv i sina respektive verksamheter för främjande av mänskliga rättigheter och social och ekonomisk utveckling.

Ovanstående gäller också våra lokalkontor på Balkan som har gått från att ha haft svensk ledning till att ha helt inhemsk personal. En kartläggning över möjligheter för Kosovo-kontoret att bilda en egen inhemsk organisation eller ett företag har påbörjats. Detta är ytterligare ett viktigt steg i att bygga lokal kompetens och säkerställa skyddet för kulturarvsfrågor även efter att stiftelsen lämnat västra Balkan.

Stiftelsen kommer fortsätta att arbeta för geografisk breddning eftersom det finns många områden som är i behov av denna typ av verksamhet. Samarbetsmöjligheter i Irak, Afghanistan, Turkiet, Tibet samt Palestina undersöks. Detta förberedelsearbete kommer ta stiftelsens resurser i anspråk, både personella och finansiella. Eftersom det inte är direkt projektrelaterat finns inga bidrag som finansierar sådana förberedelser utan det bekostas av stiftelsens begränsade medel. Detta är ett utvecklingsarbete som tar tid, men som förhoppningsvis ger resultat i form av nya projekt och ny biståndsfinansiering.

En viktig del i utvecklandet av samarbetspartners och projekt i nya geografiska områden är informationsmaterial om vår organisations arbete och erfarenheter hittills samt hur vi ser vår framtida inriktning. Därför blir det fortsatta arbetet under 2011 med vår vision och vårt uppdrag samt en kommunikationsstrategi viktigt.

LISTA ÖVER ALLA KuG PROJEKT MED KOSTNADER UNDER 2010

Land	Projektnamn	Projekt period	Bidrag/Finansiär	Kostnader 2010
Regionalt & Albanien, Serbien, Kosovo, BiH	KuG – Sida avtal	2008-2011	33 722 000 SEK/ Sida inkl. 4 000 000 SEK för New Swedish Initiative (enclave project, Kosovo)	10 907 470 SEK
Regionalt Västra Balkan	Museum Education Project for Children and Adults with Special Needs	Maj 2007 - feb 2011	€345 000/ The Stavros Niarchos Foundation	990 520 SEK
Regionalt Västra Balkan	Konferens: Rediscovering a Balkan Heritage - Centres and Peripheries in Ottoman Architecture.	2010	KuG samt bidrag till Andreas Ådahls minne, KuGs tidigare ordförande (SEK 33 879)	72 364 SEK
Kosovo	Episcopal Building	2007-2010	€ 278,024/ EAR/EU	89 396 SEK
Kosovo	Municipal Development. Plan of Junik	2010-2011	€ 5,000/ Junik kommun	35 457 SEK
Kosovo	European Heritage days	2010	€ 4,983,15/ Council of Europe	45 864 SEK
Kosovo	Design for Shuaip Pasha House in Prizren	2010	€5,800/ Prizren kommun	9 651 SEK
Kosovo	Prizren in Your Pocket	2010	€ 1,200/ Nederländernas ambassad i Kosovo	5 575 SEK
Kosovo	Restoration of Church St. George	2010	€ 28,418/ Patrimoine sans Frontiers (UNESCO)	308 296 SEK
Kosovo	Kosovo Tour de Culture	2008-2010	€ 3,761.61/ YIHR*	33 840 SEK
Kosovo	Development of Regional Cultural Heritage Facility Center <i>Beledije</i> , Prizren	Okt 2010- okt 2012	€179,840/ European Commission, PHARE (EU/PEM)	44 657 SEK
Kosovo	Tourism Development Project 'See you in Dukagjini'	Nov 2010- nov 2012	€438,322/ European Commission	1 795 SEK
Kosovo	Support to the promotion of cultural diversity in Kosovo	Sep 2010- mar 2011	€18,520/ EU/Council of Europe	112 787 SEK
Kosovo	Emergency Conservation of Vushtrri's Castle	Aug 2010- aug 2011	\$ 53,870/ Amerikanska ambassaden i Kosovo	6 658 SEK
Turkey	Seminar at St. Lazarus monastery	Jan 2010- feb 2011	150 000 SEK/ Svenska generalkonsulatet i Istanbul + 27 285 SEK från KuG	177 285 SEK
Turkey	Measurement of St. Lazarus monastery	2010	SEK 309 401/ finansierat av KuG	176 258 SEK
Tibet/Indien	Investigating Tibet Museums Photo archive.	Okt-nov 2010	20 219 SEK/ finansierat av KuG	20 219 SEK
TOTAL				13 038 092 SEK

*Youth Initiative for Human Rights and Cultural Heritage without Borders

Det totala beloppet i denna tabell stämmer inte överens med resultaträkningens kostnader avseende ideella verksamheten på grund av olika fördelning av stiftelsens egna kostnader samt fördelning av projektens finansiella poster och övriga intäkter.

FLERÅRSJÄMFÖRELSE

Stiftelsens ekonomiska utveckling i sammandrag

	2010	2009	2008	2007	2006
Intäkter	13 816 854	13 984 049	12 780 552	10 962 389	13 396 575
Kostnader	-13 181 267	-14 030 067	-13 176 937	-11 015 072	-13 496 096
Finansiella poster	-116 982	-14 732	134 323	70 922	-97 138
Bokslutsdispositioner	8 369	66 044	75 392	83 235	214 318
Årets överskott/underskott	526 974	5 294	-186 670	101 474	17 659

FÖRSLAG TILL DISPOSITION BETRÄFFANDE STIFTELSEN ÖVERSKOTT

Styrelsen beslutar att till förfogande stående överskott (kronor):

balanserat överskott	1.584.953
årets överskott	526.974

disponeras så att

i ny räkning överförs	2.111.927 *)
-----------------------	--------------

*) Varav 200.000 har avsatts till ändamålsbestämda medel. Enligt beslut av styrelsen ska motsvarande belopp användas för att täcka kostnader för informations- och kommunikationsarbete under 2011.

Stiftelsens resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med tilläggsupplysningar.

Resultaträkning	Not	2010-01-01 2010-12-31	2009-01-01 2009-12-31
Organisationsens intäkter			
Bidrag från allmänheten	1	83 819	14 821
Bidrag från myndigheter och organisationer	1	2 707 786	3 066 596
Bidrag från Sida	1	10 907 470	10 809 057
Övriga intäkter		116 630	92 430
Gåvofond Aktie-Ansvar		1 149	1 145
		13 816 854	13 984 049
Organisationens kostnader			
Insamlingskostnader, utskick till allmänheten		-6 026	-2 200
Kostnader avseende ideella verksamheten	2, 3	-12 936 206	-13 808 547
Administrationskostnader	4	-239 035	-219 320
		-13 181 267	-14 030 067
Rörelseresultat		635 587	-46 018
Resultat från finansiella investeringar			
Valutadifferenser		-135 307	-84 112
Ränteintäkter och liknande resultatposter		25 061	41 551
Räntekostnader och liknande resultatposter		-119	-1 320
Återföring, nedskrivning av värdepapper		0	32 595
Kapitalförluster, nedskrivning av värdepapper		-6 617	-3 446
Resultat efter finansiella poster		518 605	-60 750
Bokslutsdispositioner	5, 6	8 369	66 044
Årets överskott/Underskott		526 974	5 294

Balansräkning	Not	2010-12-31	2009-12-31
TILLGÅNGAR			
Anläggningstillgångar			
<i>Materiella anläggningstillgångar</i>			
Maskiner och inventarier	3, 7	403 404	422 690
Summa anläggningstillgångar		403 404	422 690
Omsättningstillgångar			
<i>Kortfristiga fordringar</i>			
Övriga fordringar		94 449	0
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		67 700	67 700
		162 149	67 700
<i>Kortfristiga placeringar</i>			
Övriga kortfristiga placeringar	8	864 132	851 593
Kassa och bank		5 693 526	5 270 122
Summa omsättningstillgångar		6 719 807	6 189 415
Summa tillgångar		7 123 211	6 612 105

Balansräkning	Not	2010-12-31	2009-12-31
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
Eget kapital	11		
<i>Fritt eget kapital</i>			
Donationskapital		87 300	87 300
Balanserat överskott		1 384 953	1 579 659
Ändamålsbestämda medel		200 000	0
Årets överskott		526 974	5 294
		2 199 227	1 672 253
Summa eget kapital		2 199 227	1 672 253
Akkumulerade överavskrivningar	6	0	8 369
Avsättningar			
Avsättning framtida ers. till anställd	9	0	231 441
Kortfristiga skulder			
Leverantörsskulder		140 936	15 667
Skuld till SIDA och andra myndigheter		4 151 952	4 171 301
Övriga skulder		380 675	178 434
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	10	250 421	334 640
		4 923 984	4 700 042
Summa eget kapital och skulder		7 123 211	6 612 105
Ställda säkerheter		Inga	Inga
Ansvarsförbindelser		Inga	Inga

Tilläggsupplysningar

Redovisnings-och värderingsprinciper

Årsredovisningen har upprättats enligt årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd.

Principerna är oförändrade jämfört med föregående år.

Fordringar har upptagits till de belopp varmed de beräknas inflyta.

Övriga tillgångar och skulder har upptagits till anskaffningsvärden där inget annat anges.

Periodisering av inkomster och utgifter har skett enligt god redovisningssed.

Intäktsredovisningen, erhållna bidrag från bl.a. SIDA och övriga bidragsgivare , innebär att

i Resultaträkningen som bidrag har redovisats det belopp som motsvarar årets kostnader.

Erhållna men ej använda bidrag har redovisats i Balansräkningen som kortfristig skuld till bidragsgivarna.

Noter

Not 1 Verksamhetsintäkter

Insamlade medel fördelar sig enligt följande

	2010	2009
Allmänheten, insamlat via 90-konton	15 940	14 821
Reserv bidr från 2009, Andreas Ådahls minne	37 879	0
Stipendium, Dag Hammarskjölds minne	30 000	0
Summa	83 819	14 821

Externa bidrag fördelade sig enligt följande:

	2010	2009
SIDA	10 907 470	10 809 057
Övriga bidragsgivare		
EU	671 207	208 281
Niarcos Foundation	990 520	973 951
Riksantikvarieämbetet	125 000	125 000
UNESCO	0	959 417
British Embassy	0	145 192
USA Embassy	6 658	342 200
Municipality of Rahove	0	101 847
Council of Europe	158 651	0
Svenska Institutet, Istanbul	150 000	0
Patrimoine sans frontière	308 295	0
Övriga bidragsgivare	297 455	210 708
Summa övriga bidrag	2 707 786	3 066 596
Totalt erhållna bidrag	13 699 075	13 890 474

Not 2 Personal, löner, andra ersättningar och sociala kostnader

Medelantal anställda

	2010	2009
Sverige, totalt anställda	3	3
<i>Varav män</i>	1	2
Kosovo, totalt anställda	17	17
<i>Varav män</i>	14	13
Bosnien, totalt anställda (Regionalkontor Balkan)	2	3
<i>Varav män</i>	0	1
Albanien, totalt anställda	4	0
<i>Varav män</i>	2	0
Totalt anställda	26	23
<i>Varav män</i>	17	16

Styrelseledamöter och ledande befattningshavare

	2010	2009
	Antal på balansdagen	Antal på balansdagen
Styrelseledamöter	9	8
<i>Varav män</i>	3	3
Generalsekreterare och andra ledande befattningshavare	3	3
<i>Varav män</i>	1	2

Löner, andra ersättningar och sociala kostnader

	2010	2009
Generalsekreterare och styrelse	564 678	531 552
Övriga anställda	3 205 366	3 165 654
Totala löner och ersättningar	3 770 044	3 697 206
Sociala kostnader	854 926	604 082
<i>varav pensionskostnader</i>	378 950	313 999
Utbetald ersättning till tillfälligt anställd personal i Kosovo för projektarbeten	550 305	461 999
Utbetalda pensionskostnader för tillfälligt anställd personal i Kosovo för projektarbeten	67 671	72 759

Av pensionskostnaderna avser 98 Tkr (0 Tkr) stiftelsens generalsekreterare .
Någon ersättning har ej utgått till styrelsen

**Löner och andra ersättningar fördelade per land
uppgår till följande:**

	2010	2009
Sverige	1 294 471	1 195 718
Kosovo	1 929 962	2 088 740
Bosnien	253 980	412 748
Albanien	291 631	0
Total	3 770 044	3 697 206

Not 3 Maskiner och inventarier

Ackumulerade anskaffningsvärden	2010	2009
Ingående anskaffningsvärde	1 153 881	1 186 738
Inköp	157 717	148 374
Utrangeringar	-226 008	-181 231
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	1 085 590	1 153 881

Ackumulerade avskrivningar		
Ingående avskrivningar	-731 191	-691 974
Årets avskrivningar	-177 003	-214 648
Utrangeringar	226 008	175 431
Utgående ackumulerade avskrivningar	-682 186	-731 191

Utgående redovisat värde	403 404	422 690
---------------------------------	----------------	----------------

Not 4 Administrativa kostnader

Arvode och kostnadsersättning till revisorer

Med revisionsuppdrag avses granskning av årsredovisningen och bokföringen samt styrelsens och ledningens förvaltning. Allt annat är andra uppdrag.

Revisionsarvodet är i resultaträkningen fördelat på administrativa kostnader och kostnader avseende den ideella verksamheten.

KPMG AB

	2010	2009
Revisionsuppdrag	98 125	105 750
Andra uppdrag		6 250
	98 125	112 000

Not 5 Förändring överavskrivningar

Överavskrivningar Inventarier Kosovo och Bosnien	8 369	66 044
Summa	8 369	66 044

Not 6 Ackumulerade överavskrivningar

Överavskrivning motsvarar den planenligt restvärde som har gjorts på anläggningstillgångarna i Bosnien och Kosovo, för att spegla den osäkerhet som finns avseende anläggningarnas värde. Förändringar av överavskrivningarna redovisas under bokslutsdispositioner i resultaträkningen.

Från och med 2007 har Stiftelsen gjort bedömningen att osäkerhetsnivån har sjunkit så till vida att överavskrivningar på anläggningstillgångar i Bosnien och Kosovo anskaffade under 2007, 2008, 2009 och 2010 inte längre är erfoderliga.

Not 7 Avskrivningar enligt plan

Anläggningstillgångar skrivs av enligt plan över den förväntade nyttjandeperioden.

Följande avskrivningsprocent tillämpas:

Materiella anläggningstillgångar

Maskiner och inventarier	20%	20%
--------------------------	-----	-----

Not 8 Aktier och andelar

	AktieAnsvar 2010	AktieAnsvar 2009
Ingående balans	555 039	295 752
Köpt under året	0	200 000
Utdelning	17 370	25 547
Gåva	1 149	1 145
Nedskrivning	0	0
Återföring av nedskrivning	0	32 595
Summa AktieAnsvar	573 558	555 039
Marknadsvärde AktieAnsvar	841 980	671 889

	East Capital 2010	East Capital 2009
Ingående balans	296 554	0
Köpt under året	0	300 000
Utdelning	637	0
Nedskrivning	-6 617	-3 446
Summa East Capital	290 574	296 554
Marknadsvärde East Capital	348 653	322 488
Summa totalt aktier och andelar	864 132	851 593
Marknadsvärde totalt aktier och andelar	1 190 633	994 377

Not 9 Avsättningar

	2010	2009
Förpliktelser framtida ers. till generalsekreteraren	0	231 441

Not 10 Upplupna kostnader och förutbet. Intäkter

	2010	2009
Särskild löneskatt	21 860	39 079
Beräknat revisionsarvode	112 000	125 000
Upplupna löner	19 206	0
Semesterlöner	74 520	143 205
Upplupna sociala kostnader	22 835	27 356
Summa	250 421	334 640

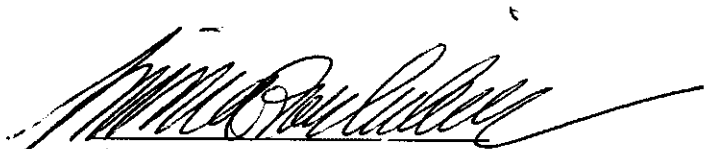
Not 11 Förändringar av eget kapital

	Donations kapital	Balanserat resultat	Ändamåls- bestämda medel	Årets resultat
Belopp vid årets ingång	87 300	1 579 659	0	5 294
Disposition av föregående års resultat		5 294		-5 294
Avsättning till ändamålsbestämda medel		-200 000	200 000	
Årets resultat				526 974
Belopp vid årets utgång	87 300	1 384 953	200 000	526 974

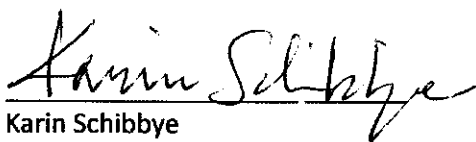
Stiftelsen Kulturarv utan Gränser

802401-1259

Stockholm den 16 juni 2011



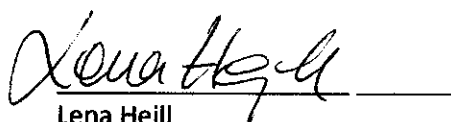
Christina von Arbin



Karin Schibbye



Andreas Heymowski



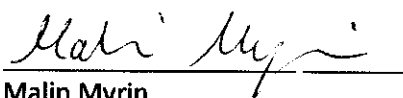
Lena Hejll




Sven-Erik Köhlin



Ing-Marie Munktell



Malin Myrin



Johan Mårtelius



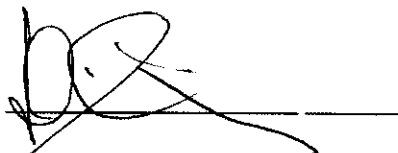
Hanna Gårdstedt

Vår revisionsberättelse har lämnats den 16 juni 2011

KPMG AB



Benny Wieweg
Auktoriserad revisor



Dick Lindberg
Förtroendevald revisor